

No. 53412*

**Lithuania
and
Sweden**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Kingdom of Sweden on the delimitation of the exclusive economic zones and the continental shelf in the Baltic Sea (with map). Stockholm, 10 April 2014

Entry into force: *23 December 2014, in accordance with article 3*

Authentic texts: *English, Lithuanian and Swedish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Lithuania, 6 January 2016*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Lituanie
et
Suède**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif à la délimitation des zones économiques exclusives et du plateau continental en mer Baltique (avec carte). Stockholm, 10 avril 2014

Entrée en vigueur : *23 décembre 2014, conformément à l'article 3*

Textes authentiques : *anglais, lituanien et suédois*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Lituanie, 6 janvier 2016*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN
ON THE DELIMITATION OF THE EXCLUSIVE ECONOMIC ZONES
AND THE CONTINENTAL SHELF IN THE BALTIC SEA**

The Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Kingdom of Sweden (hereinafter – ‘the Contracting Parties’),

wishing to determine the delimitation line of the exclusive economic zones and the continental shelf between the two States, and

taking into account the provisions of the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea, and other relevant principles and rules of international law,

have agreed as follows:

Article 1

1. The delimitation line of the exclusive economic zones and the continental shelf follows straight lines (geodetic lines) connecting the points mentioned in Article 2.

2. The coordinates of the points in this Agreement are defined in European Terrestrial Reference System 1989 (ETRS 89).

Article 2

1. The delimitation line is drawn from point A, defined by the Agreement between the Government of the Republic of Lithuania, the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Russian Federation on the Common Point of the Boundaries of

the Exclusive Economic Zones and Continental Shelf in the Baltic Sea, through points B and C to point D with the geographical coordinates:

Point B 55° 57,300' N, 19° 03,983' E

Point C 55° 58,867' N, 19° 04,817' E

Point D 56° 02,433' N, 19° 05,600' E

2. From point D the delimitation line continues to a point which shall be agreed upon with the third State concerned.

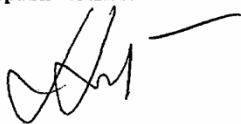
3. The delimitation line is illustrated on the map attached to this Agreement.

Article 3

This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification with which the Contracting Parties have informed each other that their respective internal legal procedures for its entry into force have been completed.

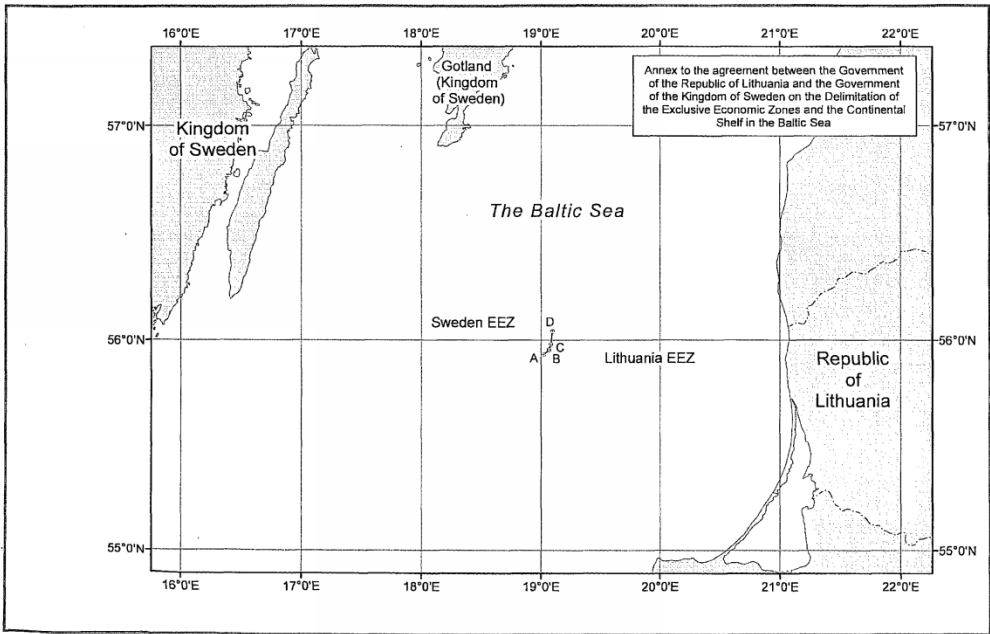
Done in Stockholm on 10 April 2014 in two original copies in the Lithuanian, Swedish and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English language text shall prevail.

**For the Government of
the Republic of Lithuania**



**For the Government of
the Kingdom of Sweden**





[LITHUANIAN TEXT – TEXTE LITUANIEN]

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
IR
ŠVEDIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMAS
DĖL IŠSKIRTINĖS EKONOMINĖS ZONOS IR KONTINENTINIO ŠELFO RIBŲ
BALTIJOS JŪROJE NUSTATYMO**

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Švedijos Karalystės Vyriausybė (toliau – Susitariančiosios Šalys),

siekdamos nustatyti valstybių išskirtinės ekonominės zonos ir kontinentinio šelfo delimitavimo liniją;

atsižvelgdamos į 1982 m. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatas ir kitus atitinkamus tarptautinės teisės principus ir normas,

s u s i t a r ė :

1 straipsnis

1. Išskirtinės ekonominės zonos ir kontinentinio šelfo delimitavimo linija nustatoma tiesiomis linijomis (geodezinėmis linijomis), jungiančiomis 2 straipsnyje minimus taškus.

2. Šiame Susitarime minimų taškų koordinatės nustatytos 1989 m. Europos koordinatinių sistemoje (ETRS 89).

2 straipsnis

1. Delimitavimo linija brėžiama nuo taško A, nurodyto Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Rusijos Federacijos Vyriausybės